

复合型外语人才培养模式理论与实践研究

——对师资队伍建设和教材建设的思考

王 辉

(宁夏大学 外国语学院,宁夏 银川 750021)

摘要: 师资队伍建设是关系教育发展与改革全局的先导性、基础性工作,复合型外语人才的培养是建立在复合型师资队伍之上的。教材作为复合型课程体系中教与学的重要资源和依托,决定了教和学的基本方法,是教学成败的关键。由此可见,师资队伍和教材的建设是培养复合型外语人才的基础和保障。笔者基于前人的研究成果,主要探讨了四个方面的问题:(1)复合型专业教师队伍建设的策略;(2)复合型专业教师队伍建设与语言类教师队伍建设的比较;(3)复合型专业教师成长的良性环境;(4)复合型专业教材编写原则及其国际化途径与意义。

关键词: 复合型外语人才; 师资培养; 教材建设

中图分类号: H319

文献标志码: A

文章编号: 1001 - 5744(2004)03 - 0081 - 04

师资队伍建设是关系教育发展与改革全局的先导性、基础性工作,复合型外语人才的培养是建立在复合型师资队伍之上的。由于历史的原因,大多数教师所熟悉的外国语言文学专业知识已不适应当前改革的需要,因此,他们必须更新知识、进一步提高自身的业务能力和素质。这就需要建立一支外语水平高、专业知识扎实、能力多元化、层次结构合理的教师队伍,改变长期以来外语教师知识结构单一化的状况,优化教师队伍,使教师自身具备多元化的知识结构和高层次的学历,培养出以外语为主体的多学科专业(经济、管理、法律等)的复合型专业教师队伍。复合型课程体系的构建离不开教材的建设。教材是实施教学的主要依据和内容,没有教材,教学活动便成为“无米之炊”。当前的外语专业教材存在的问题是:外语专业教材编写的指导思想不能适应社会经济的发展,其陈旧的内容、缺乏实用性等事实已无法满足培养21世纪复合型外语人才的需要。因此,我们应以复合型外语专业课程体系的改革带动教材的建设,使教材成为培养复合型外语人才的基础和保障。

一 复合型专业教师队伍建设的策略

复合型专业教师队伍的建设,就是要培养具有多元化知识结构的教师,满足培养复合型外语人才的需求。复合型专业教师队伍建设的策略可概括为

“横向联合,内培外引”。所谓“横向联合”是说外语学院(系)与其他专业学院(系)在师资建设上要相互合作,取长补短,共享资源,发挥各自优势。而“内培外引”是指外语学院(系)要将培养内部教师与引进外部教师结合起来,共同推动专业教师队伍建设的

(一) 横向联合

外语专业的老师往往只懂外语,知识面窄,对其他学科的知识了解甚少。因此这种教师是无法胜任复合型专业课程教学的。而其他专业(如经济学、管理学、法学等)的教师一般来说外语水平有限,也无法胜任用英语讲授专业课程的工作。因此只有外语系和其他专业学院联合培养,才能使外语教师或专业教师的知识结构“复合”起来,从而承担起复合型课程的教学。

根据复合型课程设置的需要,可选择部分优秀的中青年外语教师到本学校或其他学校相关专业学习、进修相关课程,使其具备用外语讲授专业课的能力。只有通过横向联合,才能真正培养出合格的复合型专业教师。

(二) 内培外引

1. 内部培养

内部培养是指选择学校现有在编的教师进行培养。这种方式的优点是就地取材,不改变现有教师编制,缺点是可能引起由于师资紧张而对某些课程

收稿日期:2004 - 03 - 20

基金项目:教育部“新世纪高等教育教学改革工程”研究项目(126101008)

作者简介:王辉(1975 -),男,宁夏永宁人,宁夏大学外国语学院讲师,主要从事英语教学与理论研究。

的教学产生负面影响以及造成师资来源单一的局面。

内部培养有两种形式:(1)双向培养,既派语言类教师学习其他相关专业或课程,又派相关专业教师学习语言类专业或课程。这是一种理想的培养方式,对双方院系、教师都有益处,综合院校往往可实现学校内部教师资源共享。因为无论对语言类教师还是专业教师,实行双语教学的课程都可适用于对方所在院系的学生,而教育部现在正在提倡在专业(主要指非外语专业)上实现一定比例的双语教学。但双向培养因牵扯到至少两个院系之间的协商、协调和合作,实施起来有一定难度。(2)单向培养,即仅单方面选择语言教师或专业教师学习相关专业或课程,这种方式实施起来简单,但会造成师资来源单一的状况。

内部培养方式主要有两种:(1)进修。选择语言教师到本校或国内外其他院校进修相关专业课程或选择专业教师到本校或国内外其他院校进修语言类课程。进修时间以半年到一年为宜^[1]。(2)攻读学位。选派语言类教师通过统招、委培、自费等形式跨专业攻读其他相关专业同级别及高一级学位或专业教师跨专业攻读语言专业学位。攻读学位能提高教师学历层次,改善学缘结构,对该专业进行系统的学习,但一般耗时较长,跨专业攻读学位难度大。

2. 外部引进

外部引进是将校外已具备复合型教师素质的人才通过某种方式引进到校内,聘任其承担复合型课程。其主要方式有:

(1)引进校外其他专业教师作为复合型人才培养的固定师资。聘请外校其他专业的优秀教师到本学校承担复合型课程也是一种可取的做法。其前提是:首先要符合复合型专业外语人才的培养模式及课程设置的需要,做到“按模式选才,因课程设人”;其次,所引进教师不但要具备相当的专业水平,还需具备用一门外语授课的能力。

(2)引进校外复合型人才作为固定师资。引进复合型外语专业人才到本学校工作,承担复合型课程。目前,我国实行复合型外语人才培养的院校以培养本科生为主,因此可供引进的复合型高层次(硕士、博士)外语人才极少。要大力发展复合型学科,积极争取复合型学科的硕士、博士学位授予权,从而培养高层次的复合型外语师资。

(3)引进复合型外籍教师作为固定师资。可聘请一些具有非语言专业学位的外籍教师,如MBA(工商管理硕士)、M.L.(法学硕士),利用其语言的天然优势和所学的专业特长来教授复合型课程。

(4)多方面外聘复合型专业教师作为兼职教师。要摒弃传统的用人观,打破身份、指标、年龄、地域等限制,不拘一格吸收和使用人才,做到不求所有,但求所用。

二 复合型专业教师队伍建设与语言类教师队伍建设之比较

前文已经指出,复合型专业教师是指外语水平高、具有某专业知识和能力且能胜任双语教学的教师,语言类教师是指单纯讲授语言类课程的教师。这两种教师队伍的建设既有相似之处,也有不同之处。总的来说,其相似之处为:

(1)建设目的相同。两种建设都是为了提高教师教学、科研水平,优化师资队伍结构。

(2)建设方式相同。两种建设都可采取进修、攻读学位(包括出国留学)等方式进行。

不同之处表现为:

(1)师资培养方向不同。语言类教师的建设是培养胜任语言类课程的教师,培养结束后,教师所教授的课程是语言类课程,而非专业课程。而复合型教师培养结束后所承担的课程主要是复合型课程,也可以承担语言类课程。

(2)所学课程、所在学科(专业)、所获学位不同。语言类教师的队伍建设是指其所学课程主要是对语言类课程进行更宽泛、更深入的学习,即在同一学科(如英语语言文学)进行深造,其攻读完学位后,获得的是该语言文学专业的学位;而复合型专业教师的队伍建设是指其所学课程主要为其他专业课程,是进行跨学科(专业)的学习,其攻读完学位后,获得的是其他学科(专业)的学位。

三 建立复合型专业教师成长的良性环境

复合型专业教师的培养离不开环境系统的支撑。良好的环境氛围对培养复合型专业教师有着积极的作用。环境是指人或事物赖以生存的条件和状况。复合型专业教师成长的环境可分为硬环境和软环境。硬环境是指工作条件、工资待遇、设备仪器等物质环境;软环境是指影响师资建设的非物质性环境,包括政策措施、管理水平、学术氛围等。复合型专业教师的环境系统主要包括以下几方面:

1. 政策环境

复合型教师的成长是处于一定的政策环境之中的。良好的政策导向和使政策得以落实的保障体系会起到引导和推动作用。学校和院系要引导教师明白:复合型教师的培养并非要使教师放弃原来的专业,而是对原有专业教学、科研领域的拓宽,是对教师知识结构的优化,是培养21世纪所需复合型人才

的必然要求。

2. 人文环境

人文环境是以观念形态存在的一种环境,教师成长的人文环境包括思想意识、教育理念、学术氛围等。学校要为培养复合型教师营造积极进取、开放、务实、创新的工作和学习氛围,倡导学科交叉、学科融合的大教育理念,提倡跨学科研究和教学,形成有利于复合型专业教师成长和施展才华的良好的校园学术环境。

3. 体制环境

学校的管理体制也是制约复合型教师建设的重要因素。现行的管理体制现实为:同一学校各个院系各不相关,教师到其他专业进修、学习往往受到限制;对跨专业进修缺乏有效的激励机制,跨专业进修往往耗费的时间、精力、机会成本过大,而使大多数教师望而却步。同时,对引进复合型专业教师没有形成明确的制度保障和灵活的选人用人机制。学校应制定相应的管理制度,保障复合型教师的权利和义务;出台相应的激励机制,鼓励教师进行跨学科进修,积极引进复合型专业教师,营造以人为本的创新、高效、灵活的体制环境。

4. 物质环境

培养和引进复合型教师离不开现实的物质环境。良好的工作条件,居住条件,工资待遇,教学、科研、实验设备等均是师资建设落到实处的重要保障。当前我国复合型专业教师极少,但需求量极大,这种严重的供求不平衡状况使师资建设受到很大影响。只有通过优化环境,才能培养和引进复合型教师。

四 复合型专业教材编写原则

“教材与教育思想、教学原则、教学方法、学习理论和实践有着直接的关联,是各种教学理念、路径、方法和手段的体现。”^[21]教材是课堂教学的主要依据和内容,是教授一门课程的必要条件和物质基础。教材编写得好坏直接关系到教学的成败。好的教材能够促进教学的良性发展,反之,会制约学生的学习进度和教学质量。教材的优劣会直接影响到教学的效果。好教材有利于教师组织教学,有利于激发学生学习兴趣,有利于拓宽学生的知识面,提高学生思考、分析、解决问题的能力。

复合型专业教材是实施复合型课程教学、培养复合型人才的重要基础,应重视复合型专业教材的规划和建设。我们要明确,复合型专业教材是受复合型专业人才培养模式和专业课程体系支配的。复合型人才培养模式归纳起来有“外语+专业知识”、“外语+专业方向”、“外语+专业”、“专业+外语”、

“非通用语种+英语”以及“双学位”等六种不同模式。培养模式、课程体系不同,会导致教材体系的差异。复合型人才培养模式为“外语+专业”型的专业课程要求双语教学,这就要求所编写的专业教材必须是以一门外语为主要编写语言。虽然人才培养模式和课程体系不同,但复合专业教材体系应尽量与外语衔接(以外语作为主要编写语言),使实施双语教学成为可能。复合型专业教材的编写与传统语言专业教材的编写相比,由于其出发点不一导致编写原则不同。传统语言专业教材是以培养学生语言技能为出发点;而复合型专业教材是以外语为手段,主要培养学生的专业知识和能力。当然学生在双语教学中既学会了专业知识,又学会了相关专业的语言知识,实现了语言和专业的衔接及学科的融合,这正是复合型专业教材的重要特点。

复合型专业教材的编写应遵循下列原则:

1. 先进性

先进性原则有双重含义。一是教材涉及的相关专业的内容要新,具有时代气息,能够反映该学科的最新研究成果。二是教材的编排设计要有先进性,要在教育思想、设计理念、设计流程、体系框架、内容编排、质量评估等方面充分吸收语言学、心理学、教育学、管理学、信息科学等学科领域的最新研究成果,进行科学、系统的设计、组织和实施。教材并非单是一本教科书,要能充分利用现代信息技术,将教材整合成由学生用书、教师用书、电子书、多媒体软件、网络课件等组成的立体化资源,为教师在教学中运用现代化教学方法和手段提供广阔的空间。

2. 实用性

实用性也体现在两方面:首先在复合型专业教材的内容编写方面要适当降低其理论性,突出其实用性。所编选的内容必须紧密联系实际需求,要有利于学生应用到将来的工作中。其次,语言既要规范,又要鲜活、实用,这样学生才能以实用的语言为工具,领会和掌握实用的内容,使复合型外语人才真正成为实用型的外语人才。

3. 和谐性

复合型课程设置一般由语言和专业两部分组成,其中语言课程是基础和核心,专业课程是特色和补充。需要注意的是:尽管专业课程教材以培养学生某专业领域的知识水平和能力为主,但在语言标准、难易程度等方面应与语言教材保持一致,避免语言艰涩、难以理解和语言过于简单、不利于进一步学习的两种不良倾向,实现语言教材和专业教材之间的最佳衔接。

4. 差别化

我国各地区的经济发展、市场需求、各类学校的外语教学基础、学生生源、师资都存在着一定的差异,尤其是西部落后地区和东部发达地区有很大差距。因此,在教材的编写上要从实际出发,因地制宜,注重差异,体现个性,实现“一纲多本”的新局面。

五 复合型专业教材国际化途径与意义

随着世界经济一体化的日趋发展,我国的教育在逐步步入国际化轨道。教育的国际化必将导致教材的国际化、复合型专业教材的国际化。

1. 复合型专业教材的国际化途径

复合型专业教材的国际化途径主要有:

(1) 学习国际先进经验,自编教材。教育发达国家在教材的开发和建设上有着先进的理念、经验和技能。复合型专业教材的国际化是指学习和借鉴国际先进经验,将之运用到我国教材的开发、设计、组织中,在教材的内容上体现出该专业领域的最新成果。

(2) 中外专家联合编写。要想在教材的编写上与国际接轨,与国外专家、同行联合编写也是一种不错的选择。各套教材的编写班子都应由中外语言教学专家、专业教师和教科书编辑组成,各专家按照国际惯例组织编写,共同商讨,分工合作,力求教材既达到国际水准,又具有本土化特点。

(3) 适当引进原版教材。可考虑适当引进原版教材。国际原版教材往往内容新颖,素材多元化。国内大学所使用的教材强调按知识系统的逻辑性编写,能清晰地反映学科体系的基本原理,但不利于学生创新意识和创新精神的培养;而国外一流大学已经开始使用一种以培养学生科研能力、探索精神为教学目标的教材。因此,应适当选择国外著名的原版教材,以改变学生长期以来形成的传统学习模式和思维方式,更好地培养学生探求真理的能力。

2. 复合型专业教材的国际化意义

复合型专业教材的国际化有着重要的意义,具体表现在:

(1) 适应教育国际化的需求。当前,我国教育的开放程度日益加大,教育国际化已成为不可抗拒的世界潮流。我国教育面临着国际化、全球化的挑战,教育部门正在积极探索如何应对的政策和措施,而教材国际化是教育国际化的一个重要组成部分。复合型专业教材的国际化是经济全球化这一背景下的必然选择,它有利于推进人才培养模式、课程体系的国际化进程。

(2) 有利于提高国内自编教材的质量,推动国内教材的改革。引进发达国家的教材可使我国高校生领略世界上不同国家的诸多风格,吸收国外教材的先进经验,探讨国外教材与人才培养的关系,并从思想观念上提高认识,从而使我国教材的编写有所突破,有所创新,并编写出版一批高质量、有特色的教材与各国进行交流。

(3) 有利于培养学生的国际化视野,帮助学生尽快融入国际化的潮流中。国际化教材有利于实现教育与国际同步,缩短与世界文化、科技的差距;有利于将某一专业领域的国际规则、国际标准、国际理念传播给学习者,从而使学生具有国际化知识、广阔的视野和较强的领悟能力,成为该专业的国际化人才。

(4) 国际化教材有利于引进教材市场的竞争机制,打破国内教材的垄断局面和地方保护主义,从而有利于提高国内教材质量,降低教材成本,使教材的使用方受益。教材的国际化将促进教材市场化、规范化和法制化以及教材编写、教材出版和发行渠道的规范化。

参考文献:

[1] 王海华,王同顺. 双语教学与公共英语教学的接口问题[J]. 外语界, 2003, (1): 26 - 31.

[2] 夏纪梅. 现代外语教材练习的质量观——兼谈现代外语教材的师培功能[J]. 外语界, 2002, (1): 22 - 25.

【责任编辑 朱凡】

Research on the Theory and Practice of Cultivation of Talented Foreign Languages Personal with Multi - abilities : A Reflection on Teacher Training and Textbook Writing By WANG Hui , P81

Abstract : Teacher training and textbook writing is the basis of the education of talented foreign language personal with multi - abilities. This paper is intended to discuss the strategy of training of the foreign language teachers with multi - abilities , the comparison between the training of the foreign language teachers with multi - abilities and that of foreign language teachers , the proper environment for the foreign language teachers with multi - abilities and the basic principles for textbook writing and its channel and significance of internationalization.

Key words : Talented foreign language personal with multi - abilities ; teacher training ; textbook writing

Research on the Theory and Practice of Cultivation of Talented Foreign Languages Personal with Multi - abilities : A Reflection on the Assessment System By SUN Ru - feng , P85

Abstract : Assessment is a systematic process , it is gaining significance in English education. By doing assessment , a particular level of performance is set which candidates must reach if they are to be judged as "competent " and be able to use it freely in the future. Meanwhile , assessment is a kind of social action , it provides information and help to increase the probability that English learners can apply their knowledge for society.

Key words : Talented foreign language personnel with multi - abilities ; assessment ; assessment system

Research on the Theory and Practice of Cultivation of Talented Foreign Languages Personal with Multi - abilities : A Reflection on Major Orientation By ZHOU Zhen , P88

Abstract : Globalization of world economy makes need of foreign language personal varied. Thus mode of cultivating foreign language personal becomes critical. Main problems confronting educators are what kind of foreign language personal is to be cultivated and how to get a clear understanding of major orientation. In order to make use of their experience and find out new ways of cultivating talented foreign languages personal with multi - abilities in our country , this paper expatiates on definition of foreign language major in foreign language circle of other country by comparing research on cultivating cross - disciplinary foreign language personal with cultivating comprehensive qualities and abilities students.

Key Words :Personal with multi - abilities ; cultivating personal ; mode of foreign countries

Theoretical Analysis of Insurance Supervisor and Regulation By XUE Sheng - qiang , P98

Abstract : The chief reason for insurance supervision and regulation lies in market failures : monopoly , public goods , external influence and incomplete information. The government 's supervision on insurance industry can help to save the transaction cost greatly , and the greater the number of policy holders is , the more cost will be saved. Different governments make different choices of the insurance supervision modes in practice due to their specific national situation , traditions and reforms. However , since the essential purpose of insurance supervision and regulation is to guarantee the insurers ' repaying capacity so as to protect their benefits to the greatest possible extent , the efficient supervision and regulation system , which takes the repaying capacity as the core , should be based on the powerful information data base and the channels , through which insurance funds and efficiently used.

Key words : Insurance ; market failures ; insurance supervisor and regulation